

ЗАКОН 1985 г. О ГРАЖДАНСКИХ СДЕЛКАХ

ВВОДНАЯ ГЛАВА. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Часть 1. Положения, относящиеся к применению и действию Закона во времени и пространстве

Раздел 3. Применение Закона в пространстве

Статья 10. Право Государства Объединенные Арабские Эмираты является решающим источником при определении правоотношений, когда природа таких правоотношений требует своего установления в разбирательстве, в котором присутствует коллизия законов, для выявления права, подлежащего применению.

Статья 11. (1) Право государства, гражданство которого лицо имеет, применяется к гражданскому статусу и дееспособности такого лица, но, тем не менее, в имущественных сделках, совершенных в Государстве Объединенные Арабские Эмираты, последствия которых проявляются в нем же, если одна из сторон является иностранцем с недостаточной дееспособностью и недостаток дееспособности относится к скрытой причине, которую другая сторона не могла легко выявить, то такая причина не имеет последствий для дееспособности стороны.

(2) В отношении правового регулирования иностранных юридических лиц, включая компании, ассоциации, учреждения и другие лица, применяется право государства, в котором такие образования имеют свой действительный главный орган управления, а если такое образование осуществляет деятельность в Государстве Объединенные Арабские Эмираты, применяется национальное право [ОАЭ].

Статья 12. (1) Существенные условия действительности брака регулируются [личным] законом каждого из супругов на момент заключения брака.

(2) Брак между иностранцами или между подданным [ОАЭ] и иностранцем считается действительным в отношении формы, если он заключен в

соответствии с нормами страны, в которой он имел место, или если были соблюдены нормы, установленные [личным] законом каждого из супругов.

Статья 13. (1) Право государства, гражданином которого является муж на момент заключения брака, применяется к возникающим из заключения брака последствиям в отношении личного статуса и к последствиям в отношении имущества.

(2) Талак [одностороннее внесудебное заявление мужа о разводе] регулируется законами государства, гражданином которого является муж на момент талака, а [судебный] развод и разлучение регулируются правом государства, гражданином которого является муж на момент возбуждения дела.

Статья 14. В обстоятельствах, предусмотренных в двух предыдущих статьях, если один из супругов является подданным [Объединенных Арабских Эмиратов] на момент заключения брака, применяется только право Объединенных Арабских Эмиратов, за исключением того, что относится к способности вступать в брак.

Статья 15. Обязательства по содержанию родственников регулируются [личным] законом лица, несущего такую обязанность.

Статья 16. Вопросы существа, относящиеся к попечительству, опеке и содержанию, а также к другим институтам, установленным для защиты недееспособных, ограниченно дееспособных или отсутствующих лиц, регулируются [личным] законом лица, подлежащего защите.

Статья 17. (1) Наследование регулируется [личным] законом умершего на момент его смерти.

(2) Имущественные права, находящиеся на территории Государства [ОАЭ], которые принадлежат иностранцу, не имеющему наследников, переходят к Государству [ОАЭ].

(3) Существенные положения, регулирующие завещательные распоряжения и иные распоряжения, получающие действие после смерти, регулируются

правом государства, гражданином которого лицо, делающее такие распоряжения, является на момент своей смерти.

(4) Форма завещаний и иных распоряжений, получающих действие после смерти, определяется правом государства, гражданином которого лицо, делающее такие распоряжения, является на момент совершения распоряжения, или правом государства, в котором сделано распоряжение.

(5) Право Объединенных Арабских Эмиратов применяется к завещаниям, совершенным иностранцами, распоряжающимися своим недвижимым имуществом, расположенным в Государстве [ОАЭ].

Статья 18. (1) Владение, право собственности и другие права на имущество регулируются правом места его нахождения в случае с недвижимым имуществом, а движимое имущество подчиняется праву места, в котором такое имущество находится в момент, когда возникает основание, имеющее результатом приобретение или утрату владения, права собственности или иных прав на имущество.

(2) Право государства, в котором расположено имущество, определяет, является ли такое имущество недвижимым или движимым.

Статья 19. (1) Форма и содержание договорных обязательств регулируются правом государства, в котором проживают обе договаривающиеся стороны, если они имеют место жительства в одном и том же государстве; когда они проживают в различных государствах, применяется право государства, в котором договор был заключен, если стороны не договорились или из обстоятельств дела не очевидно их намерение применить другое право.

(2) Право места, в котором расположено недвижимое имущество, применяется к договору, заключенному в отношении такого имущества.

Статья 20. (1) Внедоговорные обязательства регулируются правом государства, в котором имело место событие, приведшее к возникновению обязательств.

(2) Положения предыдущего параграфа не применяются к обязательствам, возникающим из неправомерного действия в связи с событиями, имеющими

место за границей, которые являются законными в Государстве Объединенные Арабские Эмираты, несмотря на то, что они рассматриваются как незаконные в стране, где они имели место.

Статья 21. Правила, относящиеся к юрисдикции, и все процессуальные вопросы определяются правом государства, в котором предъявлен иск или в котором осуществляется процессуальное производство.

Статья 22. Положения предыдущей статьи не применяются в случаях, когда имеется обратное положение в специальном законе или в международном договоре, действующем в государстве.

Статья 23. В случае отсутствия в предыдущих статьях соответствующего положения, регулирующего коллизию законов, применяются принципы международного частного права.

Статья 24. Право Государства Объединенные Арабские Эмираты применяется в случае с лицами с неизвестным гражданством или с лицами, которые, как доказано, имеют одновременно более чем одно гражданство. В случае с лицами, которые, как доказано, имеют одновременно подданство Объединенных Арабских Эмиратов и другого государства, должно быть применено право Объединенных Арабских Эмиратов.

Статья 25. Если из положений, содержащихся в предыдущих статьях, следует, что правом, подлежащим применению, является право отдельного государства, которое имеет более чем одну правовую систему, внутреннее право такого государства определяет, какая правовая система подлежит применению. В отсутствие такого особого положения в зависимости от обстоятельств дела применяется господствующая система права или право места жительства.

Статья 26. (1) Если установлено, что применению подлежит иностранное право, применяются только его внутренние положения с исключением тех положений, которые относятся к международному частному праву.

(2) Если международное частное право применимого закона предусматривает, что применяется право Объединенных Арабских Эмиратов, применяется право Объединенных Арабских Эмиратов.

Статья 27. Не допускается применять положения права, определенного предыдущими статьями, если такие положения противоречат исламскому шариату, публичному порядку или правилам морали в Государстве Объединенные Арабские Эмираты.

Статья 28. Если невозможно доказать применимое право или определить его смысл, применяется право Объединенных Арабских Эмиратов.